

PA 3051
DS
v. 1

Es propiedad del autor.



FONDO HISTÓRICO
R. CARDO GOVARRUBIAS

155665

PREFACIO.



Una obra que tenga por objeto dar á conocer á los escritores griegos no puede menos de ser bien recibida por las personas amantes del saber. ¿Quién ignora que la Grecia fué la cuna de todas las ciencias y artes; que de ella las tomaron los latinos, y que de estos han llegado á nosotros? El haberlas perfeccionado los modernos no quita la necesidad de acudir á las fuentes, siquiera para poseer la historia de las mismas. Tal objeto me he propuesto en la presente, pues creo que escribir sobre la literatura de un país es como presentar en una galería los cuadros de muchos autores que pertenecen á una escuela, á fin de que los inteligentes juzguen de ellos y aprovechen.

Cuanto mayor ha sido la cultura de las naciones tanto se ha considerado mas necesario estudiar la literatura griega. Aun mas: la cultura misma ha procedido de ese estudio. Dígalo Roma, que antes de conocer las letras griegas era un estado bárbaro, que no pensaba mas que en conquistas, y que no se ejercitaba en otra cosa que en las armas. Dígalo la edad media, en que, postergados los buenos estudios, no se sentia otra necesidad que la de batallar y las empresas caballerescas. Pero así que alumbro á Roma el sol de la Grecia, se suavizaron las costumbres, y se dió cabida á aquellos go-

ces del espíritu que se experimentan en la contemplacion de la belleza que se refleja en las composiciones literarias. Fué tal el ascendiente que tomaron las letras griegas sobre los romanos, que no se creia perfecta la instruccion, si no se recibia de un griego ó de alguno que hubiese estudiado en Grecia, y si no se hacian viajes literarios á alguna de sus ciudades famosas por alguna escuela. Escipion el Africano por ej. iba siempre acompañado de Polibio, Pannecio y Ennio. Pocos son los escritores latinos de alguna valía que no empleasen dicho medio. Ciceron á mas de las lecciones de varios profesores griegos que enseñaban en Roma, quiso tener en su casa á Diodoto estoico con quien se ejercitaba diariamente á declamar en griego y á improvisar sobre cualquier asunto, con lo que se perfeccionó en su propia lengua, y adquirió extraordinaria facilidad en producirse en la griega. En el viaje que hizo á Grecia y varias ciudades del Asia á la edad de veinte y ocho años despues de la célebre defensa de Roscio de Amelia, visitó tambien á Rodas en donde se hallaba el famoso profesor de elocuencia Molon. Ya le habia precedido la fama de su talento y grandes dotes oratorias. Como en una reunion de literatos le instasen á que diese alguna muestra de su erudicion y conocimiento de dicha lengua, empezó á hablar, y lo hizo con tal primor y encanto, que todos á porfía le aplaudieron estrepitosamente, y le dieron señaladas pruebas de la satisfaccion que les cabia de que un tan claro talento tuviese en tanto aprecio su literatura. Solo Molon se quedó callado, y en ademan triste y pensativo, y preguntándole el motivo dijo: *σὲ μὲν, Κικέρων, ἐπαινώ καὶ θαυμάζω, οὐκ εἰρώ δὲ τῆς Ἑλλάδος τὴν τύχην, ὅρων διὰ σοῦ ἂ μόνον τῶν καλῶν αὐτῆ ὑπελείποντο, εἰς τοὺς Ῥωμαίους προσγενέσθαι, τὴν παιδείαν τε καὶ τὸν λόγον.* «Por lo que toca á tí, Ciceron, te alabo y admiro, pero compadezco la suerte de la Grecia, viendo que por tí han pasado á los Romanos los únicos bienes que le quedaban, el saber y la elocuencia.»

Del mismo modo así que empezó á alborear la aurora del renacimiento se sintió la necesidad de acudir á los modelos griegos. La toma de Constantinopla por los turcos fué la señal de dispersion de muchos sabios que fueron á establecerse principalmente á Italia en

donde hallaron la proteccion de Nicolás V pontífice romano, de Alfonso de Aragon rey de Nápoles, del cardenal Besarion, de la familia de Médicis, y de muchos otros príncipes y particulares. En algunas ciudades se abrieron cátedras de literatura griega, se buscaron los manuscritos en el país ocupado por los turcos, y que formaba el imperio romano oriental ó griego, se hicieron muchas traducciones, y de este modo fueron propagándose las luces, y civilizándose con ellas los pueblos. Francia y Alemania participaron aunque mas tarde de las mismas ventajas. En la última nacion florecieron entre otros dos hombres eminentes en los estudios clásicos griegos. El primero fué Juan Reuchlin, nacido en el ducado de Baden en 1435: habiendo estudiado la lengua griega primeramente en París con Gregorio de Tiferna, se perfeccionó despues con dos griegos, Andronico Contoblaco, y Juan Argirópulo. Este enseñaba en Roma, y se cuenta que estaba explicando á Tucídides cuando se presentó por primera vez Reuchlin á su clase, y habiéndole suplicado que probase de interpretar algun pasaje de aquel autor griego, lo hizo con tal facilidad y limpieza que admirado Argirópulo dijo: «Cómo! la Grecia desterrada ha pasado los Alpes?» Enseñó Reuchlin en varias ciudades de Alemania, y fué el jefe del sistema de pronunciacion llamada moderna.

El segundo fué Erasmo de Rotterdam, portento de sabiduría, el cual á pesar de haberse dedicado casi esclusivamente al estudio de la teología, tomó tal aficion á las musas griegas, que llegó á ser su paladin, y jefe opuesto á Reuchlin en el sistema de pronunciacion, pues adoptó la llamada antigua.

Mureto y todos los sexcentistas algo ilustres están llenos de citas y de palabras griegas. Vinio, Heineccio, y casi todos los comentaristas del derecho romano las tienen tambien, de modo que es preciso conocerlas para sacar el sentido de algunas cláusulas. Vosio escribió con una erudicion pasmosa la historia de los poetas é historiadores de aquella nacion.

En España se cultivó bastante el griego, como lo prueban las versiones al castellano que se mencionan en la presente obra. A mas de sus autores pueden citarse el P. Scio, famoso traductor de

la Biblia, que da muchas pruebas de conocerle, los Sres. Finestres ¹, y Dou ², distinguidos profesores de derecho en la universidad de Cervera en el siglo pasado, los PP. Luciano Gallisá y Prat, de quienes se hace mencion en la Coleccion de autores catalanes publicada por el Ilmo. Sr. Torres y Amat, obispo de Astorga; finalmente el P. Aponte jesuita, que en tiempo de la espulsion fué á parar á Bolonia, en donde adquirió desde luego tal reputacion por los profundos conocimientos de la lengua y literatura griega que llevó de España, que á poco tiempo de su llegada fué nombrado profesor de aquella insigne universidad, teniendo despues por sucesora en la cátedra con aplauso general á una discípula suya, la famosa en aquel país Tambroni, de quien para eterna memoria de este hecho, no nuevo sin embargo en la historia del profesorado, se conserva el retrato en una de las salas de la misma. De nuestros dias hemos tenido á los Sres. Hermosilla y Gironella, traductores de Homero, y á los Sres. Lozano, Bergnes de las Casas, Canuto y varios otros escritores de gramáticas griegas, y algunos de la historia de la misma literatura. ¿Quién no ha oido el nombre del célebre humanista andaluz D. Alberto Lista, profesor que fué durante muchos años en nuestra universidad de Sevilla, conocido entre otras cosas por varios trabajos sobre ella? Los PP. Escolapios han publicado en 1859 un Diccionario greco-latino-español bastante completo.

Pero todo lo que se ha hecho en España es muy poca cosa res-

¹ D. José Finestres fué el primero que introdujo en Cataluña los caracteres griegos, que hacia muchísimos años no se habian usado. Poseía tan bien el latin y el griego, que contestaba de repente á cualquiera pregunta que se le hiciese sobre el significado de alguna palabra en ambos idiomas. Murió el año 1777

² D. Ramon Lázaro de Dou, cancelario que fué de la universidad de Cervera desde 1802 á 1832, en cuyo año murió de edad de 93, y en cuya compañía tuvo la dicha de vivir el que escribe estas líneas desde 1822 hasta su muerte, era el decano de los literatos de España como le llama el Ilmo. Sr. Torres y Amat. Algunas veces tomaba un texto griego, y entregaba al mismo el correspondiente en latin ó castellano para comparar su traduccion hecha de repente, la cual era siempre exacta.

pecto de lo que han hecho las naciones extranjeras en los tres últimos siglos y en el actual; en prueba de lo que pongo abajo un resumen ó lista bibliográfica de las ediciones y obras sobre literatura griega, ó relacionadas con ella, que han llegado á mi noticia, la cual servirá al mismo tiempo de guia á los que deseen adelantar en estos estudios. Empiezo por las colecciones de autores griegos lla-

Colecciones Gramaticales. CONSTANTINI LASCARIS Erotemata. Venet. 1494.

THEODORI (Gazæ) introductivæ grammatices lib. IV. Venet. 1495. Erotemata CHRYSOLORÆ, Venet. 1517.

De *Dictionarios*. Dictionarium græcum copiosissimum, etc. Venet. 1497 y 1524.

De *Fabulistas*. Vita et fabellæ ÆSOPI gr. et lat. GABRIÆ fabellæ, etc. Venet. 1505.

De *Retóricos*. Rhetores græci, 1508 y 1509 2 vol. en fol. solo griego.

De *Oradores griegos*. Rhetorum græcorum Orationes, gr. Venet. 1513, 3 vol. fol.

De *Cartas*. Epistolarum græcarum collectio. Venet. 1499, en 4.º

De *Historiadores*. Xenophontis omnia quæ et græca gesta appellantur, etc. Venet. 1503, en fol.

De *Filósofos peripatéticos*. AMMONII Hermei Commentaria, etc. gr. Venet. 1503, fol. Siguen Simplicio, Juan el Gramático, Eustracio, Olimpiodoro, Jamblico y Julio Firmico impresos en varios años.

De *Poetas gnómicos, y bucólicos*. THEOCRITI Eclogæ XXX, THEOGNIDIS sententiæ, etc. Venet. 1495, fol.

De *Epigramas*. Florilegium diversorum epigrammatum gr. Venet. 1503, en 8.º

De *Poetas cristianos*. Poetæ christiani veteres. Venet. 1501 y 1502, 2 vol. en 4.º

Alexandre, Dictionnaire Grec-Français, 1848.

Bandini. Coleccion gnómica. THEOGNIDIS sententiæ, etc. gr. et lat. Florencia, 1766.

Banduri. Imperium Orientale, seu Antiquitates Constantinopolitanæ, etc. Paris, 1711, 2 vol.

Bauhini, Gynæciorum sive de mulierum affectibus et morbis, etc. Basil. 1586, 2 vol. en 4.º

Bekker, Anecdota græca. Berolini 1814, 3 vol. 8.º Oratores Attici. Oxon. e typogr. Clarend, 1822, vol. I-III en 8.º

Économie politique des Athéniens.

Boissonade (J. Fr.) Poetarum græcorum Sylloge. Paris, 1823, en 32.º

Brumoy, Théâtre des Grecs. Paris, 1730.

Bode. Histoire de la poesie grecque, tragédie. Leipsig, 1839, en aleman.

madras Aldinas porque cuidaron de formarlas é imprimirlas en Venecia los célebres Aldo Manucio el antiguo, Andrés de Asola su padre político, y sus hijos Pablo Manucio, y Aldo el jóven.

Vengamos ahora mas directamente á lo que suele ser objeto de un prefacio, que es comunicar el autor sus secretos al público respecto de la obra á que precede. Desde luego empiezo implorando su

- Barthelemy.* Voyage du jeune Anacharsis. Obra muy entretenida y muy útil para la historia y literatura griega.
- Brunck.* (Ricardo Francisco Felipe.) Analecta veterum poetarum græcorum. Argentorati, 1776, 3 vol. en 8.º
- Ἡθικὴ ποίησις.* sive Gnomici poetæ gr., etc. Argent. 1778, en 12.º
- Cambesius.* (Fr.) Coleccion de los Historiadores del Bajo Imperio.
- Camerario.* (Joaquin.) Astrologica ex Hephæstione, etc. gr. et lat. Norimb., 1532, en 4.º
- De Theriacis et Mithridaticis remediis,* etc. Norimb., 1533, en 8.º
- Ἐπιγράμματα ἑλληνικὰ.* Basil. 1538, en 8.º
- Ἐλλογῆ... ἐπιστολῶν ἑλληνικῶν.* Tubingæ 1540, en 8.º
- Libellus gnomologicus,* etc. Lipsia, en 8.º
- Chapelet.* (Claudio.) Poetæ græci christiani, etc. Paris, 1609, en 8.º
- Cocchii.* (Ant.) Græcorum Chirurgicorum libri, etc. Florent. 1754, fol.
- Commelin.* (Jerónimo.) Astronomica veterum scripta, etc. Heildelberg, 1589, en 8.º
- Phalaridis et Bruti epistolæ,* gr. et lat. 1597, en 8.º
- Epistolæ Apollonii Thyaneii,* etc. 1604, en 8.º
- Novem lyrici græcorum.* Heildelb. 1598, en 8.º
- ACCHILLIS TATII de Clitophontis et Leucippes amor.* lib. VIII, etc. gr. et lat. 1606, en 8.º
- Coray.* (Diamant.) Biblioteca griega. Paris.
- Cousin.* (Gilberto.) Epistolarum Laconicarum ac selectarum farragines. Basil. 1545, en 16.º
- Creuzer.* (Federico.) Historicorum græcorum antiquissimorum fragmenta, etc. Heildelbergæ, 1806, en 8.º
- Crispini.* (Joan.) vetustissimorum auctorum Georgica, etc. gr. et lat. Genevæ, 1569, 3 vol. en 12.º
- Dasypodii.* (Conradi.) Sphæricæ doctrinæ Propositiones, gr. et lat. Argent. 1572, en 8.º
- Eichhorn.* (Juan-God.) Antiqua historia ex ipsis veterum scriptorum græc. narrationibus contexta. Lips. 1811, 4 vol. en 8.º Obra muy útil.
- Estéban.* (Enrique.) El gran diccionario ó glosario greco-latino impreso en 1572, y que está acabando de reimprimirse por los señores Didot en Paris.
- Colecciones de Poetas filósofos, de gramáticos, épicos, líricos y

indulgencia, porque las circunstancias en que me he hallado no han sido las mas á propósito para un trabajo largo y concienzudo. Estaba desempeñando la cátedra de Literatura latina en la universidad de Barcelona desde el año 1847, cuando en 1860 por el arreglo del personal de profesores tuve que trasladarme á la de Sevilla para encargarme de la de Literatura clásica. Se deja comprender que un

- gnómicos, de retóricos, de historiadores, de oradores, de médicos griegos, impresas en Paris desde 1544 á 1577.
- Estéban.* (Robert.) EUSEBII ecclesiasticæ historiæ libri X, etc., græce. Lutet. Paris. 1514, fol.
- Egger.* Histoire de la critique chez les Grecs.
- Fabricio.* (Juan-Alberto.) Bibliotheca græca, seu Notitia scriptorum veterum Græcorum. Hamburgi, 1705 á 1708. Es la obra mas interesante para conocer la historia de la literatura griega. Consta de 14 volúmenes en 4.º
- Favre.* (Francisco.) Sententiæ ex thesauris græcorum delectæ. Gen. 1609, fol.
- Fernelii.* (Joan.) Medicorum antiquorum qui de febribus scripserunt. Venet. 1576, fol.
- Franzii.* (Joan.-Georg.-Fred.) Scriptores physiognomiæ veteres, gr. et lat. Altenb., 1780, 8.º
- Froben.* (Juan.) Colecciones de fábulas y gnómicas. Basil., 1521 á 1550.
- Gail.* (Juan Baut.) Coleccion de autores griegos en 14 vol., en 18.º Paris, 1795.
- Gaisford.* (Tom.) Poetæ minores græci, Oxon., 1814, 1816 y 1820, 4 vol. en 8.º
- Gale.* (Tomás) Historiæ poeticæ scriptores antiqui, etc., gr. et lat., Paris, 1675, en 8.º
- Rhetores selecti,* etc., gr. et lat. Oxon., 1676, en 8.º y en Lipsia, 1773.
- Opuscula mitologica,* etc. Cantabrig., 1671, y Amstelod. 1688, en 8.º
- Gesner.* (Conrado.) Tres colecciones: de Sentencias, gr. y lat. Tiguri, 1546, fol.: de Cirugía, Tiguri, 1550, fol.: de Teólogos, gr. Tiguri, 1559, fol.
- Girardin.* Cours de littérature dramatique.
- Giunta.* (Felipe, Bernardo su hijo, Benito y Tomás.) Varias colecciones impresas en Florencia en 1514, 1515, 1519, 1526, 1543, y en Venecia 1554.
- Glandorff.* (Eberh. Teof.) Coleccion gnómica. Lipsia, 1776, 2 vol. en 8.º
- Gourmont.* (Gil.) Coleccion gnómica. Paris, 1507, en 4.º

cambio tan inesperado no debió serme muy agradable, porque trastornaba todo el plan de mi vida, me alejaba de mis afecciones, y me privaba de una regular biblioteca, que con el tiempo habia ido formando.

No obstante haciendo de la necesidad virtud, imitando á Ciceron en sus últimos años, y deseando proporcionar á mis alumnos una

God. Hermann. De composit. tetralogiæ tragicæ. Varios opúsculos sobre Esquilo.

Gronovio (Santiago.) Coleccion de Geógrafos.

Grotii (Hugonis.) Excerpta ex Tragædiis et Comædiis græcis, etc. Paris, 1626, en 4.º

Gruppe Art tragique des Grecs.

Gruteri (Jani.) Florilegium ethico-politicum, etc. Francof., 1610, 3 vol. en 8.º

Grynæus (Simon.) Veterinariæ medicinae libri II. gr. Basil., 1537, en 4.º

Haller (Albr. de) Principes artis medicæ. Lausannæ, 11 volumenes en 8.º

Harless (Teoph. Christoph.) Introductio in Historiam linguæ græcæ, 2 vol., 1778, reimp. en 1792 á 1795: en 1804 y 1806 se añadieron 2 vol. de suplementos.

Hartung. Euripides restitutus, 1844.

Herold (Joan.) Collectio auctorum qui exempla virtutum, etc., gr. et lat. Basil., 1535, fol.

Orthodoxographia Theologiæ, etc., gr. et lat. Basil., 1535, fol.

Hertel (Jacobi.) Vetustissimorum poetarum gnomica poemata, etc. Basil., 1531, en 8.º reimp. muchas veces.

Vetustissimorum et sapientissimorum comicorum L... sententiæ, gr. et lat. Basil.

Hæschel (David.) Colecciones de pequeños geógrafos y extractos de las embajadas.

Hopper (Martin.) PROCLI de Sphæra, etc. Basil., 1547, en 8.º

Klausen. De Græcor. tragædia qualis fuerit circum tempora Demosthenis, 1829.

Kaiser. Hist. crit. tragædiæ græcæ.

Künæel (Christ.-Theoph.) Auctores græci minores. Lips., 1796, 2 vol. en 8.º

Labbé (Phil.) Eclogæ historicorum de rebus Byzantinis, etc., gr. et lat.

La Harpe. Cours de littérature.

Lectius (Jac.) Poetæ græci veteres, carminis heroici scriptores, etc., gr. et lat. Aurel. Allobrog., 1696, fol.

Poetæ græci veteres tragici, etc., gr. et lat. Colon. Allobrog., 1614, 2 vol. fol.

obra, que ni fuese demasiado larga, ni demasiado corta, empecé á trabajar á ratos perdidos, sin saber lo que saldria al fin, por no poder disponer de tiempo ni de medios suficientes. Digo, ni demasiado larga, porque no creo que sea la mejor para libro de texto, pues los alumnos no han de aprenderlo todo en las clases, ni pueden, atareados como están con otras asignaturas: ni demasiado corta, ma-

Lenz (Caroli Gotthold.) PHILOCHORI Atheniensis librorum fragm., etc. Lips., 1811, en 8.º

Phanodemi, Demonis, Clitodemi atque Istri, etc. fragm. Lips., 1812, en 8.º

Leunclavius (Joan.) MANUELIS COMNENI Legatio ad Armenos, etc., gr. et lat. Basil. 1578, en 8.º

Jus græco-latinum, etc. Francof., 1596, 2 vol., fol.

Libert (Joan.) Vetustissimorum poetarum, HESIODI, THEOCRITI, etc., gr. et lat. Paris, 1628, en 8.º

Maittaire (Mich.) Miscellanea Græcorum carmina, gr. et lat. Londini, 1722, en 4.º

M. Martine. Examen des tragiques anciens et modernes, dans lequel le système classique et le système romantique sont jugés et comparés. Paris, 1834.

Mathæi (Chr. Fred.) Glossaria græca minora, etc. Mosquæ, 1775, 2 vol. en 8.º

ISOCRATIS, DEMETRII CYDONE et MICHAELIS GLYCE... epistolæ, nec non DIONIS CHRYSOSTOMI oratio περί λόγων ἀεικείων etc. Mosquæ, 1776, en 8.º

Medicorum XXI veterum et clarorum græcorum varia opuscula, etc., gr. Mosquæ, 1808, en 4.º

Meibomii (Marci.) Antiquæ musicæ auctores septem, gr. et lat. Amst., 1652, 2 vol. en 4.º

Meineke. Historia critica comædiæ græcæ.

Meursius (Joan.) ELIANI et LEONIS Imp. Tactica, gr. et lat., etc. Lugd.-Bat., 1613, en 4.º

ARISTOXENUS, NICOMACHUS, ALYPIUS, auctores musices, etc. Lugd.-Bat., 1616, en 4.º

ANTIGONI CARYSTH hist. mirab., etc., gr. et lat. Lugd.-Bat., 1620, en 4.º

Micyllus (Santiago.) Coleccion mitológico-astronómica. Basil., 1335, fol.

Mitscherlich (Carl. Gu.) Scriptores erotici græci, gr. et lat. Bionti, 1792, seq. 4 vol. en 8.º

Moustoxydes (Andrés.) Συλλογή ἀπισπασμάτων ἀνεκδύτων etc. Venecia. 1817, empezó á salir por cuadernos con notas en griego moderno.

Müller. Histoire de la littérature grecque jusqu'à l'époque d'Alexandre le Grand, en inglés. Lóndres, 1840.

yormente en literatura, porque es menester darle algun atractivo. De otro modo viene á convertirse en un diccionario ó índice; y así como no hay cosa mas fastidiosa y pesada que un libro de geografia con solos los nombres de los pueblos y provincias sin ninguna parte histórica; así uno de literatura que solo contenga el de los escritores, las obras, un pequeño juicio de ellas si le hay, y las épocas

- Müller.* Traducción de las *Eumenides* de Esquilo.
Neander (Michael.) Opus aureum... quo continentur hæc: PYTHAGORÆ carmina aurea, etc., gr. lat. Basil., 1539, en 4.^o
 Anthologicum græco-latinum, etc. Basil., 1556, en 8.^o
 Gnomologica græco-latina, etc. Basil., 1557, en 8.^o
 Loci communes philosophici græci, etc. Lips., 1588, en 8.^o
 Synopsis mensurarum et ponderum... secundum Romanos et Athenienses, etc. Basil., 1555, en 4.^o
 Argonautica, Thebaica, Troica, Ilias parva, poemata gr. etc. Lips., 1588, en 8.^o
Nevelet (Is-Nic.) Mythologia Æsopica, in qua Æsopi fabulæ gr. et lat. etc. Francof., 1610, en 8.^o pequeño.
 Fabulæ variorum auctorum... gr. et lat., etc. Francof., 1660, en 8.^o pequeño.
Niccolini. Sull' Agamemnone d' Eschilo e sulla tragedia de' Greci e la nostra. Firenze, 1852.
 Varias traducciones de Esquilo.
Obsopæus (Joannes.) Συβαλλικὴ χρησμοί, h. e. Sibyllina oracula, gr. et lat. Paris, 1599, en 8.^o
Orelli (Joan-Conrad.) Collectio epistolarum græcarum. Lips., 1815, en 8.^o
 Opuscula græcorum veterum sententiosa et moralia, gr. et lat. Lips., 1819, seq., 2 vol. en 8.^o
 MEMNONIS historiarum Heracleæ Ponti excerpta servata Photio, gr. et lat. Lips., 1816, en 8.^o
Pasquali (J. B.) Historiadores del Bajo Imperio.
M. Patin, professeur à Paris. Études sur les Tragiques grecs. Paris, 1858. Obra muy útil.
Petaviü (Dionysii.) Uranologion seu Systema variorum auctorum qui de sphaera... græce commentati sunt. Lutet. Paris. 1630, fol.
Pierron (Alecis.) Histoire de la littérature grecque. Paris 1837.
Pizimenti (Dom.) DEMOCRITUS Abderita de arte magna, etc. Pata-vii, 1573, en 12.^o
Planche (Joseph.) Dictionnaire grec-français, 1824.
Plantin (Cristoph.) Vetustissimorum poetarum opera sententiosa, etc. Antuerp., 1564, en 8.^o
Prevoteau (Steph.) Των ελληνικῶν ἐπιστολῶν Ἀνθολογία. Paris, 1583, en 4.^o

en que han vivido, es insoportable. Por cuya razon me pareció seguir un término medio, deteniéndome mas en los principales en los respectivos géneros, como Homero, Píndaro, Aristófanes, Teócrito, Esquines, Demóstenes, Tucídides, Jenofonte, Polibio, S. Juan Crisóstomo y algunos otros, y procurando darlos á conocer todo lo posible.

- Reading (Guill.)* EUSEBII PAMPHILI, SOCRATIS SCHOLASTICI, etc., historiae ecclesiasticæ, gr. et lat. Cantabrig, 1720, 3 vol. fol.
Reiske (J. J.) Coleccion de oradores griegos muy apreciada, con solo el texto griego y notas.
Rigaltii (Nicolai.) Rei accipitrariæ scriptores, etc. Lutet. Paris. 1612, 3 vol. en 4.^o
Rigault. Histoire de la querelle des anciens et des modernes. Paris, 1856.
Roux. Du merveilleux dans la tragédie grecque.
Schæfer (Joan.-Gotofr.) Corpus poetarum græcorum, en 18.^o Corpus auctorum prosatorum, en 16.^o Lipsiæ.
Schlegel. Cours de littérature dramatique.
Schneider (A.) Μουσῶν ἀριθμ., sive poetiarum græcarum carm., fragmenta. Giessæ, 1802, en 8.^o
Schoell. Histoire de la littérature grecque. Paris, 1825, 8 volumes en 8.^o
Schotti (Andr.) Adagia... Græcorum. Antuerp., 1612, en 4.^o
Scrivierius (Petrus.) Veteres de re militari scriptores. Lugd. Bat., 1633, en 12.^o
Siebenkees (J. Carol.) Anecdota græca... Norimb., 1798, en 8.^o
Spachii (Israel.) Gynæciorum collectio. Argentinae, 1597, fol.
Stapfer et Letronne. Biographie universelle.
Sylburg (Fed.) Romanae hist. scriptores minores. Francof., 1588, seq., 3 vol. fol.
 Epicæ elegiacæque minorum poetarum gnomæ, gr. et lat. Francof., 1591, en 8.^o
 Gnomographi, etc. Heidelberg, 1597, en 8.^o Reimpreso muchas veces.
Tauchnitz (Cárlos.) Ediciones estereotipadas y económicas de los autores griegos, en 18.^o y 16.^o Lipsia.
Thevenot (Nic. Melchis.) Veterum Mathematicorum... opera gr. et lat. Paris, 1693, fol.
Tissard (Fr.) Coleccion gnómica.
Ursini (Fulvii.) Carmina novem illustrium fæminarum, etc. Antuerp., 1568, en 8.^o
Valckenaer. Diatriba in Euripidem.
Valla (Georgio) interprete: NICEPHORI BLEMMIDÆ Lógica. EUCLIDIS, etc. Venet., 1488 y 1498, fol., en Pavia.

Dos métodos pueden adoptarse en un tratado de literatura, á saber, ó se empieza desde la mas remota antigüedad, y se van recojiendo todos los que se encuentran al paso, cualquiera que sea el género que han cultivado, y se presentan juntos en las distintas épocas en que ella suele dividirse, cuyo método es exactamente cronológico; ó se hacen dos grandes divisiones de poetas y prosis-

Valois (Enrique de). Coleccion de extractos históricos.

EUSEBII ecclesiasticæ historiae libri VII, etc. Paris, 1659, fol.

Vascosanus (Michael). THOMÆ MAGISTRI, PHRYNICHII... eclogæ atticarum vocum, gr. Lut., 1532, en 8.º

Victorius (Petrus.) HIPPARCHI in Arati et Eudoxi Phænomena libri III, etc. Florent., 1567, fol.

Villaimain. Cours de littérature française au 18 siècle.

Villoison (J. B.) Anecdota græca, etc. Venet., 1781, 2 vol. en 4.º Se encuentra en esta coleccion el *Violario* de Eudoxia; el *Jardin de rosas* de Macario Crisocefalo; dos *declamaciones* de Coricio, un *discurso* de Procopio de Gaza, etc., etc.

Vulcanii (Bonav.) Thesaurus utriusque linguæ, h. e. PHILOXENI aliorumque veterum auctorum Glossaria, lat. gr. et gr. lat., etc. Lugd. Bat., 1600, fol.

Wagner. Poetarum trag., græc., fragmenta. Ed. Didot.

Wallis (Juan.) Coleccion de autores griegos de matemáticas. Oxford., 1699, fol.

Weigel (J. A. G.) Bibliotheca classica poetarum græcorum, en 12.º
Bibliotheca classica prosaicorum græcorum, en 12.º Lipsia, 1813, seq.

Weil (profesor actual de Besançon.) Sur Eschyle et les origines de la tragédie grecque Aperçu.

De trag. græc. cum rebus publicis conjunctione.

Welcker. Trilogie d' Eschyle.

Winckelman. Histoire de l'art chez les anciens.

Winterton (Rodulphi.) Poetæ minores græci, etc. Cantabrig., 1635, Lond., 1739, en 8.º

Wolf (Gasp.) Gynæciorum, etc. Basil., 1556, en 4.º

Wolf (Juan-Crist.) Anecdota græca sacra et profana, etc. Hamb., 1722, seq., 4 vol. en 8.º pequeño.

SAPPBUS, poetriæ Lesbæ, etc. Lond., 1733, en 4.º
Poetiarum ERINNÆ, etc.. gr. et lat. Hamb., 1731, en 4.º

Mulierum græcarum quæ oratione prosa usæ sunt, fragm., etc., gr. et lat. Gættingæ, 1739, en 4.º

Xylandri (Guil.) ANTONINI LIBERALIS. Transformationum congeries, etc., gr. et lat. Basil., 1568, en 8.º

Ziegleri (Jac.) Sphæra atque astrorum cœlestium ratio, etc., gr. et lat., 1536, en 4.º

tas, clasificándolos por materias ó por géneros. De modo que en el primer caso se ofrece el cuadro histórico de la literatura general, y en el segundo el de los principales géneros siguiéndose tambien en lo posible el orden cronológico. Este segundo método, como que es mas analítico, le juzgo mas útil para la comprension y retencion en la memoria, y así le adopté en mis Lecciones de literatura latina, y le adopto en la presente obra.

Los que se han dedicado á esta clase de trabajos no han tenido en general la acogida que debian esperar de los periodistas que están en cierto modo en el deber de protegerlos. El *Boletín de instruccion pública* que se publicó algunos años, y que por fin dejó de existir, en varios artículos hizo algunos análisis por cierto no muy lisonjeros de obras de autores españoles, y grandes elogios de las francesas. Uno de *El Contemporáneo* de enero de 1864 habla del atraso en que estamos respecto de las demás naciones, en lo que tiene sin duda razon, prescindiendo de las causas que le hayan motivado, pero no descendiendo á particularidades, si exceptuamos á Donoso Cortés, ni critica á los autores de obras de texto.

En uno de *El Reino*, otro periódico de Madrid, de noviembre del espresado año, se lee: «En España... se escriben pocos y malos libros de texto.» Señala luego las causas, que á su juicio influyen en esto, y concluye por llamar *compaginadores* á los autores de tales obras.

En otro contenido en un Almanaque de un periódico de Sevilla del mismo año, D. Guillermo Forteza que le firma, discurre sobre el estado de abatimiento en que se hallan los estudios en España, indica las causas, y en el número 5.º dice, que una de ellas es «la monopolizacion de las obras de texto, en las que se desatiende casi siempre su valor científico, aunque no el favoritismo gubernamental de que sus respectivos autores, ó sea *compaginadores*, disfrutan.» Estas palabras mas que contra los autores van dirigidas contra una alta corporacion del Estado, el Real Consejo de Instruccion pública, á quien corresponde formar la lista de tales obras. En el artículo citado del *Reino* tambien se atribuye á la composicion de dicho Consejo, á la escesiva centralizacion en materias de enseñan-

za, á la proteccion oficial y á la influencia, el que profesores verdaderamente ilustrados no publiquen buenas obras de texto.

Estoy íntimamente convencido de que esta es una acusacion gratuita lanzada contra la espesada corporacion, la cual no dejaria de aprobar, y recibiria con mil plácemes un escrito de mérito que se le presentase. El ser tan crecido el número de libros contenidos en la lista, é interminable, como dice el *Reino*, prueba la voluntad que asiste á aquella ilustrada corporacion de alentar á los autores, dispensándoles de este modo su proteccion en lo que puede. Se dice que en algunas asignaturas, como las especiales, hay que echar mano de autores franceses por no haberlos españoles. No es culpa del Consejo el que estos no escriban, pues podrian contar con la aprobacion de sus obras siendo regulares, y así indemnizarse de los gastos y del trabajo. No sé lo que ha sucedido con las demás, pero en la de literatura latina que ha corrido á mi cargo hasta 1860, tres han sido los catedráticos que yo sepa que han publicado obras, y todas han sido comprendidas en la lista, sin que hayan mediado influencias, á lo menos por la parte que me corresponde, y por la que sin duda hubieran sido mas necesarias. Los individuos del Real Consejo están dotados de un verdadero españolismo; escitan á sus subordinados á que trabajen con la esperanza de que serán premiados sus esfuerzos, y de que serán preferidos sus trabajos á los de los extranjeros.

En cuanto á la calificacion dada en los artículos citados á los autores, creo que no hay para que abochornarse; pues lo mismo hacen los franceses, quienes pueden satisfacer muy fácilmente su prurito de escribir con las obras alemanas, inglesas, é italianas, que nosotros desconocemos, compaginando con ellas las que nos mandan de allende el Pirineo, y que tomamos por originales. ¿Cuántas veces me ha sucedido descubrir errores de bulto en escritores justamente célebres, los cuales me han hecho sospechar que no escribian de vena propia, sino que arreglaban lo que leian en otros, y que no poseian á fondo la materia sobre que se ocupaban ó el idioma del escritor que analizaban? ¿Quién no sabe que el famoso La Harpe en la mayor parte de sus juicios no habla de ciencia propia,

y que trata bien ó mal á algunos autores que nunca habia visto á lo menos en el original?

Por lo que toca á mí puede llamárseme compaginador, ó cualquiera otra cosa. No niego que he tenido á la vista algunas obras para formar la presente, pues no puede escribirse de otra manera, siendo preciso atender á los hechos, al método, y á las apreciaciones. Las dos cosas últimas dependen del autor, la primera no. Los hechos se refieren á la parte histórica de los escritores, al tiempo en que han vivido y á sus obras. En esto no cabe la imaginacion, ni el talento, ni mucho menos la ficcion, sino que los unos deben tomarlo de los otros. En el método, y en los juicios es donde está la responsabilidad del escritor, que acepto, pues el método es enteramente mio, y en los juicios no me he ceñido generalmente al de nadie, cuando he podido examinar por mí mismo. Así es que he recorrido cuanto me ha sido posible los mismos originales, y sobre ellos he basado mi crítica, que podrá ser equivocada, pero no plagada. Testigo es la Biblioteca de la universidad de Sevilla abundantemente provista de libros griegos, en la que he pasado largas y deliciosas horas. A ellos se debe si algo bueno hay en este, como tambien á las oportunas observaciones de dos compañeros, distinguidos catedráticos de Hebreo el uno, y de Metafísica el otro en la misma.

Barcelona abril de 1865.